

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

2100
PORTE PAGADO

AÑO XIII

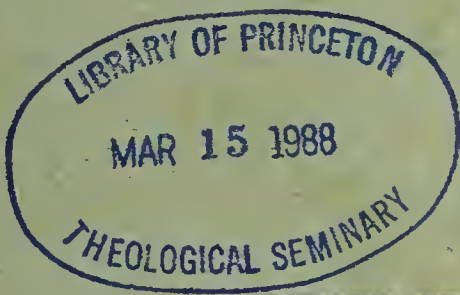
1.º DE SETIEMBRE DE 1931

N.º 297

Mensajero Valdense

Ugon Caba, Buena Hora,
Cumbres de Lavalle
Sarmiento

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA



SUMARIO

La tierra bendecida y la tierra maldecida.—
¿Está el protestantismo en pugna con la
Biblia? (continuación).—La Silla de Sata-
nás (continuación).—Iglesia y juventud.—
Estad en mí.—Tu palabra me alienta.—
Sección de la Escuela Dominical.—Ecos
Valdenses.—De todas partes.—Suscripcio-
nes abonadas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

ROSARIO.—(URUGUAY)

Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina.

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	\$ 2.50 o u.	\$ 6.— m n.
" semestre .	1.25 "	1.60 "
" trimestre .	0.65 "	1.60 "

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

ERNESTO ROLAND

Aetnario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.º Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

SE VENDEN cebollines a \$ 1 el mil o \$ 0.12 el ciento; plantas de frutillas (fresas), a \$ 1 el ciento o \$ 0.15 la docena; injertes de durazneros de calidad seleccionada, a \$-10 el ciento. — Dirigirse a Andrés Benech, Nuevo Torino (Colonia Valdense).

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.

Rincón del Rey: Alberto Jourdan.

Colonia Suiza: Alfredo Robert.

Cosmopolita: Enrique Beux.

Barker: Emilio Rivoir.

Artilleros: Julio Long.

Quintón: Emilio Gonnet.

Tarariras: Arturo Davyt.

San Pedro: José Negrin.

Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.

Colonia: Diego Nimmo.

Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.

San Salvador: Juan Daniel Rostan.

Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bèllaco (Río Negro)

Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Constantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)

Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).

Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.

Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).

San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).

Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).

Villa Alba: Teófilo Vigna.

Triángulo: Augusto Gonnet.

Villa Iris: Juan P. Malán.

Monte Nieves: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay

Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

La tierra bendecida y la tierra maldecida

Hebreos 6|7 y 8.

El ejemplo de Jesús, de valerse de imágenes de la vida campestre para sus enseñanzas, fué a menudo seguido por los escritores sagrados. El autor de la epístola a los hebreos, nos da una que merece nuestro estudio.

Nos presenta la misma tierra produciendo ya plantas útiles, o bien cardos y espinas, dándonos así resultados completamente opuestos. Busquemos las causas.

I

La tierra, don de Dios, está a disposición de todos los hombres, pero causa sorpresa que la misma tierra, trabajada por distintas manos, pueda producir frutos tan desemejantes, tanto por la cantidad como por la calidad.

La primera condición para que la tierra produzca es que sea cultivada con amor, con inteligencia y con fin claro, preciso y bien determinado. Hay, sin embargo, un elemento que no depende del hombre y del cual hay que tener buena cuenta: lo conoce perfectamente el agricultor. En vano se afanaría el hombre si las benéficas lluvias no regaran a su debido tiempo la tierra cultivada. Todo el mejor trabajo sería inútil. La cosecha es una bendición del cielo, es una gracia de Dios. La tierra es bendecida por Dios cuando regada por la lluvia produce plantas útiles para el que la cultiva.

II

Pero la tierra puede producir también cardos y espinas. ¿Por qué? Su naturaleza consiste en producir. Si no produce buenos frutos, los dará malos. ¿Cómo se explica que la misma tierra pueda dar resultados tan distintos? También esto lo sabe el agricultor: el trabajo, los cuidados y la buena semilla, son condiciones primordiales para una buena cosecha; mientras que por la dejadez, la pereza y la falta de cuidados, se dejan crecer las espinas y los cardos. Es digna de hacer resaltar esa facultad que tiene la tierra sin ser cultivada: la diferencia existe en el género de producción.

III

La vida del hombre puede compararse con la tierra; es como ella un *don de Dios* y como ella puede dar distintos frutos según las diferentes manos a las cuales se ha confiado. Es sorprendente ver resultados diametralmente opuestos de ciertas vidas; a veces en la misma familia se encuentran diferencias desconcertantes. ¿Cómo explicarlas? ¿Serán inexplicables? ¿Cuál es el secreto para producir plantas útiles? ¿Cuál es la causa de las espinas y cardos? Aun cuando permanezcan misterios insondables para nuestras luces, es muy cierto que una causa poderosa reside en la responsabilidad individual, y que el esfuerzo y la voluntad son elementos de primer orden en la vida.

Aquí también, como en el caso de la tierra, no podemos sino comprobar un hecho fuera del poder humano: *la bendición, la gracia de Dios*, sin lo cual todo esfuerzo.

toda buena intención, se reduce a la nada. Se trabaja la tierra con amor y sin embargo no produce si el tiempo no favorece.

Pero no nos desanimemos, por cuanto si una tierra trabajada puede *no producir frutos*, con mucha más razón no producirá la que no se cultiva. La lección es clara y evidente y debemos tomarla para nosotros. Observemos que la tierra que no se cultiva se cubre asimismo de plantas, pero de plantas inútiles y perjudiciales. Si nuestra vida no está dirigida para producir buenos frutos, producirá asimismo, pero *frutos malos*. La experiencia de la vida es que fatalmente debemos producir algo, o bueno o malo.

Esta constatación debe hacernos reflexionar seriamente y pensar en ser prudentes y avisados. Si no tenemos celo para el bien, lo tendremos para el mal; si no buscamos las buenas compañías, seremos fatalmente arrasados por las malas. Y cuando las espinas y cardos hayan invadido nuestro corazón, ¡cuán difícil será librarnos de ellas, aun cuando lo quisiéramos ardientemente!

De la tierra se pueden extirpar las malas plantas con asiduos trabajos y buenas semillas, pero allí también es difícil librarse de ellas si se dejan crecer y desarrollarse.

IV

Y ahora ¿a cuál de los cultivos queremos consagrar nuestras vidas: la tierra que Dios nos ha dado para que la usemos? ¿Queremos producir plantas útiles o cardos y espinas? Basta examinar cuál es la suerte que nos espera para no titubear en la elección. La vida que produce el bien recibe bendiciones de Dios, como la tierra que produce plantas útiles, pero la vida que produce el mal es condenada, maldecida, anonadada, así como la tierra que no alimenta al hombre con el trigo u otras plantas útiles y produce cardos y espinas, es condenada a ser abrasada.

Bendiciones y maldiciones: he ahí el fin de nuestra vida, según los caminos que habremos tomado y según la posición que hayamos asumido delante de Dios.

J. P. G.

AGRUPACION UNIONES CRISTIANAS

El Día de la Juventud

La Comisión Directiva de la Agrupación de las Uniones Cristianas de Jóvenes, invita a todas las personas y a los jóvenes especialmente, a concurrir a la concentración de las Uniones Cristianas que para celebrar el **DIA DE LA JUVENTUD**, se realizará, Dios mediante, el día 21 de setiembre próximo en el bosque del señor Miguel Lausarot, en Estanzuela, Dpto. de Colonia (R. O.)

Recordamos a las Uniones Cristianas la recomendación hecha por circular, en el sentido de que cada una prepare para ese día un Programa y lo someta con anticipación a la aprobación de la Comisión Directiva.

Se invita a las familias a congregarse durante la mañana en "picnic". El Programa se iniciará a las 2 de la tarde.

LA COMISION.

¿Está el protestantismo en pugna con la Biblia?

III

LA BIBLIA Y LAS BUENAS OBRAS

Discutir acerca de las buenas obras parece casi un disparate, pues nadie, ciertamente, entre los cristianos, cualquiera sea su Iglesia, denominación o credo, sostendrá que no hay lugar para ellas en la vida cristiana. Es, pues, una acusación gratuita que se nos hace al decir que para los protestantes "las buenas obras no sirven para nada".

Es cierto que en la polémica antigua, al tratarse del medio de salvación, se ha puesto en alto sitio, por la parte protestante, únicamente la fe y por la parte católica o únicamente, o siquiera especialmente, las obras; y hubo error, por ambos lados, al excluir reeíprocamente del examen imparcial el punto de vista del adversario, pues el hecho es que sin la fe no hay salvación del alma, y sin las obras, la salvación puede quedar dudosa. La Biblia tiene en cuenta las dos cosas, dando a cada una el lugar y la importancia que merece, y todo cristiano consecuente debe hacer lo mismo. Ahora, siendo siempre distintas una de otra, la doctrina católica y la protestante, respecto a la salvación por la fe y a la salvación por las obras, nos conviene examinar cual sea la que profesa más fielmente las enseñanzas de la Biblia, y atenernos a ella.

1. ¿Enseña la Biblia que somos salvados por las obras? Jamás! Ni un solo versículo se podría citar en favor de una tal proposición. Es cierto que nuestro folleto nos da como prueba la palabra de Jesús: "Si quieres entrar en la vida, guarda los mandamientos" Mat. 19|17 y con acierto pregunta: ¿Acaso prescriben los diez mandamientos nada más que la fe?

Para entender esa palabra de Jesús, hay que colocarla en su marco natural: El no habla a un cristiano, discípulo suyo, sino a aquel joven rico, evidentemente judío, que, como la mayor parte de sus correligionarios, confiaba en sus obras para tener la vida o salvarse. Siguiéndole la corriente Jesús empieza con hablarle de la observancia de los mandamientos, luego sigue empujándole hasta el extremo al cual debe llevarle su prejuicio: deshacerse de todos sus bienes y darlos a los pobres... ¡Qué obra magnífica! Ahí tiene a su alcance la vida, objeto de sus anhelos ¡cómprala! Pero no, no tendría con eso la vida, pues Jesús agrega: "Luego ven y sígueme". La salvación propuesta no se realiza a no ser siguiendo a Jesús, es decir, creyendo en El, o sea mediante la fe. La ley antigua decía: "Haz esto y vivirás"; pero la ley a la cual nosotros debemos obedecer no es la ley judía sino la cristiana, que dice: "Cree en el Señor Jesucristo y serás salvo".

2. Es genuinamente bíblica la doctrina

Cuarto Curso de Obreros de las Escuelas Dominicales

17 - 24 de Octubre 1931

La Comisión Organizadora del Cuarto Curso invita a todas las personas deseosas de profundizar su vida espiritual, y de perfeccionarse en la enseñanza religiosa de la niñez, a inscribirse **LO MAS PRONTO POSIBLE**. La cuota mínima, que incluye gastos de material para la enseñanza en el Curso, es de \$ 1,50 por cada inscripto. Los pastores de las distintas congregaciones reciben las inscripciones.

Toda comunicación debe dirigirse a la secretaria, señora Beatriz Pons de Yuele, La Paz, C. P., Dpto. Colonia.

EL PRESIDENTE

profesada por el protestantismo que da énfasis a la fe que salva o sea a la salvación por gracia.

En este asunto todo se reduce a la manera de contestar esta pregunta: ¿Quién salva al pecador? Nosotros decimos: Dios es el que salva, mientras los católicos dan la parte preponderante al pecador mismo, u a otros hombres, pecadores como él, que constituyen la Iglesia.

En apoyo de nuestra manera de pensar citaremos tan sólo dos pasajes de las cartas de S. Pablo. Escribiendo a los gálatas (2|16) dice: "El hombre no es justificado por las obras de la ley sino por la fe en Jesucristo", y a los efesios escribe: "Por gracia sois salvos por la fe y esto no de vosotros, pues es don de Dios, no por obras para que nadie se glorie". Ef. 2|8-9.

3. A estas tan terminantes declaraciones de S. Pablo se nos opone la del apóstol Santiago que declara: "La fe sin obras es muerta". Es muy antigua la idea de colocar frente a frente los dos apóstoles como antagonistas en doctrina; y, con cierta apariencia

de verdad, se puede presentar a S. Pablo como campeón de los protestantes y a Santiago como campeón de la Iglesia Católica. Un examen atento y sincero de sus respectivas epístolas debe llevarnos al convencimiento de que no hay tal conflicto en las doctrinas que ellos sostienen, sino que las divergencias apuntadas se justifican plenamente porque en realidad hablan ellos de cosas distintas: S. Pablo, como teólogo, habla de las relaciones del hombre con Dios que llevan a la justificación (obra de Dios cual perdón, aceptado por fe) y Santiago, como sociólogo, habla más bien de la apreciación que los hombres hacen de la profesión de fe de sus semejantes, que es también una especie de justificación. En este último sentido habla igualmente Jesús en Mat. 5|16: "Alumbre vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras buenas obras y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos"; y el mismo San Pablo insiste en sus epístolas para que la conducta del cristiano demuestre que no es vana palabrería su profesión de fe. Así que el objeto perseguido al cumplir las buenas obras no puede ser el de salvarnos, sino más bien el de demostrar a los hombres que hemos sido salvados por la gracia de Dios, en la cual creemos, y que nuestra fe no es muerta sino viviente porque activa.

4. ¿Cuál ha de ser la naturaleza de las buenas obras? Teniendo presente que Jesucristo resumió toda la ley en estos dos mandamientos: "Amarás al Señor tu Dios... y amarás a tu prójimo...", nos será lícito establecer esta regla: Son buenas y recomendables todas las obras que, en poco o en mucho, concurren al cumplimiento de estos dos grandes deberes cristianos; y, como corolario de esta regla, decir: que todas las llamadas obras buenas que no tienen este carácter de obras de amor, no son obras buenas en el sentido bíblico. Además, el apóstol Pablo ha sentado también este principio: "Hacedlo todo para la gloria de Dios", del cual se deduce, como del resto, que Jesús había enseñado muy claramente, que cualquier obra buena que se haga para ser vistos y alabados por los hombres, no tiene valor ante Dios, siendo fruto del egoísmo. Las llamadas obras de penitencia, impuestas

por los hombres a algún semejante suyo, y todas las que voluntariamente se hacen por temor al castigo (a recibirse en esta tierra o en el Purgatorio o el Infierno) no pueden tampoco ser obras buenas. Notemos, de paso, que la traducción de Lucas 13|5 — palabras repetidas muchas veces por Jesucristo — tal como la da nuestro folleto: "si vosotros no hicieréis penitencia, todos pereceréis de la misma manera", es traducción falsa: Lo que exige el Señor Jesús, para la salvación del pecador, es el sentimiento profundo del propio pecado que la Biblia llama el arrepentimiento, el cual, unido a la fe, lleva el pecador a Dios. Hay, en fin, un tercer carácter distintivo de las buenas obras, que encontramos en las palabras de S. Pablo (Rom. 14|23): "Todo lo que no es de fe es pecado". Según esta declaración se han de entender los dos textos de la Ep. a los hebreos (6|1 y 9|14), en los cuales el autor sagrado nos habla de las *obras muertas* de que deben ser limpiadas nuestras conciencias, para que, aceptando la redención realizada por Jesucristo, sirvamos al Dios vivo.

Eliminadas convenientemente las obras que se cumplen por egoísmo, por temor, sin fe, y dejando tan sólo como objeto del debate las obras de amor, preguntamos: ¿En dónde las encontraremos mejores y más numerosas, entre los católicos o entre los protestantes? y esperamos confiados la contestación que han de dar las personas imparciales, amantes de la Verdad.

Bx.

La Silla de Satanás

(Continuación)

Con esto, para nosotros los cristianos, el Museo de Asia Menor en Berlín, es una maravilla y un monumento de primer orden. Allí no sólo admiramos el arte de la Antigüedad, nos maravillamos mucho más del heroísmo de los primeros confesores de la Fe. Porque precisamente la grandeza y deslumbrante hermosura de ese altar, nos muestra en una forma precisa y clara con qué poderosas naciones, príncipes, espíritus y

tiempos prepotentes en su contra, tenían que luchar. Primero a la vista de esas figuras de ídolos triunfantes, ese culto idólatra y que llamaban suyos esos lugares de "cultura", apreciamos por entero y de lleno la sumisión de los cristianos y qué poder divino debía secundarlos, para mantener su fidelidad a la despreciada Cruz del Gólgota.

Por lo que se refiere a la muerte de los testigos de sangre de Jesús, a la vista del Altar de Pérgamo, poseemos un antiguo documento griego, del cual ofrecemos lo esencial. Las cosas sucedieron en el año 165 (D. de Cr.). El reino de los Atalidas y con él su maravilloso altar, ya había pasado a otro poder. El rey Atalus III, moribundo, testó su dominio a los romanos. Estos, siempre ambiciosos de nuevos territorios, se lo apropiaron rápida y firmemente. Desde entonces, y desde Efeso, administraba todo el país, un gobernador del emperador romano.

En una forma impresionante y breve están escritos los siguientes documentos. También por esto llevan el sello de la verdad. Tal vez existen aún como mejor base para las actas oficiales del protocolo judicial. Los cristianos con frecuencia podían arreglarse para apoderarse de éstos. Con toda sencillez están bien sindicados los mártires: Carpus, hombre sin duda ilustrado que no deja pasar oportunidad para dar su entusiasta y alegre testimonio. Silencioso, con pocas palabras, sufre Papyrus todos los martirios. Muy digno de mención es que los mártires en sus palabras recordaban las expresiones de S. Juan, lo que es un hermoso testimonio de que estaban muy esparcidos entonces en Asia Menor los escritos de este Apóstol, lugar de su última residencia.

Cuando estuvo presente en Pérgamo el gobernador, le fueron presentados los viciaventurados Carpus y Papyrus, testigos fieles de Jesús.

El Gobernador se sentó en el mercado y preguntó: ¿Cómo te llamas tú?

El testigo contestó: Mi primer y seleccionado nombre es Cristiano, pero si tú también quieres saber el mundano (civil): Carpus.

El Gobernador: Seguramente estás al corriente de las órdenes de las majestades respecto de los dioses que todo lo penetran y

debéis honrar; a ellos os aconsejo que os acerquéis para ofrecerles sacrificios.

Carpus: Yo soy cristiano. Yo honro a Cristo, al Hijo de Dios. A El, que en los últimos tiempos ha venido y nos ha salvado de las sendas de error de Satanás. A semejantes ídolos yo no sacrifico. Tú haz lo que quieras. Pero para mí es imposible sacrificar a esas figuras fantásticas, satánicas. Porque los que a éstas sacrifican, a ellos se hacen semejantes. Porque así como los verdaderos adoradores que adoran por recomendación divina (o del Señor) en Espíritu y en Verdad a Dios (S. Juan 4,23), se asemejarán a la Gloria de Dios y serán con El, inmortales partícipes de una vida eterna (S. Juan 1.1), así también los que a estos ídolos sirven (indicando sin duda Carpus los ídolos) se hacen igual a los demonios y sucumbirán juntos en el infierno. Gobernador: reconozca, pues, que a los tales no sacrifico.

El Gobernador (exaltado): Sacrifica a los ídolos y no seas tonto.

Carpus: Los vivos no sacrifican a los muertos...

De inmediato el Gobernador ordenó izarlo en alto y quemarlo.

El Gobernador a Papyrus: ¿Eres tú Concejjal? ¿Procurador?

Papyrus: Yo soy ciudadano.

El Gobernador: ¿Ciudadano, de qué lugar?

Papyrus: De Thyatira.

El Gobernador: ¿Tienes tú hijos?

Papyrus: Sí, muchos en Dios.

Entonces uno del populacho grita: Según su fe cristiana opina tener hijos.

El Gobernador: ¿Porqué mientes tú y dices que tienes hijos?

Papyrus: ¿Quieres tú comprender que yo no miento, sino que digo la verdad? En cada provincia y ciudad tengo yo hijos nacidos de Dios. (Papyrus, parece que era Diácono y en el servicio del Evangelio viajaba mucho).

El Gobernador: Tú sacrificas, o ¿qué dices tú?

Papyrus: Desde mi mocedad sirvo a Dios y jamás he sacrificado a los ídolos, porque yo soy cristiano, y nada más que esto oírás de mí, por cuanto nada más grandioso y hermoso que esto podría decir.

El Gobernador ordenó que fuesen quemados vivos los dos...

Papyhus fué al primero que en el anfiteatro clavaron sobre el madero y luego levantaron en alto. (Ese teatro estaba al lado del altar y contra la pendiente del cerro). Cuando se levantaron las llamas, el mártir, orando, expiró... Después de él fué clavado Carpus... Cuando el soldado amontonaba la leña y la encendía, colgado como estaba, hablaba Carpus el Santo: "Así también nosotros somos nacidos de la misma madre Eva y tenemos la misma carne. Sin embargo, nosotros vamos a elevar nuestra mirada hacia el verdadero Tribunal y a sufrir todo". Cuando hubo hablado, se elevaron las llamas. Pero él oraba y dijo: Alabado seas Tú Señor Jesucristo, Hijo de Dios, que también a mí peeador has hallado digno de tener esta parte en Ti. Luego expiró...

Los restos terrenales de los mártires, los cristianos trataban de recogerlos secretamente y guardarlos por honor a Cristo y de sus testigos de sangre. Pero a El corresponde la Gloria y el Poder, al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo, ahora y para siempre, y para la Eternidad, Amén.

El lector habrá observado bien, cómo el Gobernador requirió de los dos mártires, que sacrificasen. Nosotros repetimos: Esto sucedería tal vez sobre las escaletas del altar que ahora está reconstruido en Berlín.

El de nuestros lectores que llegue hasta allí, podrá ver el arte de los antiguos constructores y escultores; a causa de tanta belleza, no debé cerrar sus ojos a las horribles abominaciones, que además del sacrificio de los mártires tenían allí su centro y alcanzaban su estado culminante. Diariamente se sacrificaban allí gran número de animales, con frecuencia varios centenares.

Un gran número de sacerdotes, vestidos de túnicas blancas, manchadas de sangre, estaban parados arriba sobre la plataforma. Los cachillos brillaban. Las hachas surcaban el aire. Los animales bramaban. Personajes de aspecto imponente se apoderaban de los cuerpos, aun palpitantes, arrancándoles los intestinos, los hacían pasar pieza por pieza, entre las manos, observándolos con fisonomías graves e importantes, volviendo a ins-

peccionarlos, y profetizando. La forma, color, posición de los mismos, les daba un pretendido conocimiento del porvenir, y lo anunciaban a personas y aun a naciones. Ahora se presenta un espectador, se siente preso de repugnancia y horror ante el enorme remolino del pueblo, y a causa de tanta sangre que se precipita de las altas gradas del altar, Pero... sin darse cuenta, y excitado su espíritu hasta el delirio, se apodera de un hacha, pega, golpea y lueha con todas sus fuerzas con un animal moribundo, hasta el cansancio. El aspecto de la sangre hace estremecer todo su cuerpo. Luego sigue un banquete, incomparable, sin fin; un devorar de carne medio cruda, beber desordenado y así un día y muchos días continúa el delirio de esos festines. Las noches conocen placeres de los cuales nos avergonzamos. Pero todo esto es servicio sagrado (culto) que se rinde a los grandes y mndos ídolos. Trae cosas que el sol no debiera ver.

Y como con frecuencia tales hechos horripilantes se exaltan en la belleza clásica y deslumbrante magnificencia de los templos griegos, ¡cuán pocos saben que tras esa magnificencia estaba lo repugnante, lo horrible, la muerte!... Pero nosotros los cristianos, los que vemos este altar, no olvidemos que corresponde agradecer a nuestro Salvador: la verdadera Luz, una buena conciencia, una alegría, un gozo sin igual.

Nota del traductor. — Estas revelaciones que con el cap. 2|13 del Apocalipsis proveyeron el texto del artículo anterior, nos hacen pensar en el cap. 17|9, en donde se nos habla de otra Silla, en la que no estará un gigantesco ídolo mudo, sino una personalidad viviente, bajo la figura de una mujer, abominable por sus actos, gran factor en la historia de la humanidad. En su frente escrito un nombre: "*Babilonia la Grande, madre de las fornicaciones y abominaciones de la Tierra*". "Y el ángel me dijo: (17|15) Las aguas que viste donde está sentada la ramera, son pueblos y muchedumbres, naciones y lenguas". "Y el Espíritu dice a Juan: (17|9) Aquí hay mente que tiene sabiduría. Las siete cabezas son siete montes sobre los cuales se asienta la mujer".

¡Y qué horror tiene hoy esta "Mujer" al

libro de las profecías, pues hasta ahora lo persigue y lo prohíbe!; pero ella va cayendo, pueblo tras pueblo, multitudes, naciones y lenguas la están abandonando.

Y ahora, estimado lector, fijémonos en los siguientes versículos:

(Apoc. 18|4 y 5) "Y oí del cielo otra voz que dijo: Salid de ella, oh pueblo mío, para que no os hagáis participantes de sus pecados y tengáis parte de sus plagas; porque sus pecados han alcanzado hasta el cielo; y Dios se ha acordado de sus iniquidades".

Enrique Feller.

Iglesia y Juventud

Por JUAN A. MACKAY

(De "La Nueva Democracia", feb. 1931).

Recomendamos encarecidamente a los lectores de MENSAJERO VALDENSE, el presente artículo.

La Redacción.

No vamos a suscitar aquí la cuestión de la verdadera Iglesia, cuestión que ha provocado una de las luchas más enconadas de la historia. La pretensión de ser la verdadera Iglesia de Dios, ha desatado a menudo vendavales de odio y manchado de sangre muchos campos y hogares, y, después de todo, ¿quién sabe si hay verdadera Iglesia en la tierra? Lo muy cierto es que no hay ninguna de las actuales que tenga el derecho de llamarse cristiana en el sentido cabal de la palabra. La verdadera Iglesia sólo Dios la conoce. Ella no es realidad institucional, sino espiritual, invisible a los ojos humanos, y formada de elementos que pertenecen a todas las iglesias y a ninguna.

Aquí daremos a la palabra iglesia un sentido mucho menos pretencioso. Ella significará, para nosotros, una comunidad de personas cristianas que se reúnen para adorar a Dios y se separan para servirle. La adoración y el servicio son dos elementos constitutivos de toda agrupación de hombres que realice la idea de iglesia. Dios es adorado cuando el hombre, conmovido ante la revelación maravillosa que Aquél ha dado de sí en la naturaleza, en la vida y sobre todo en el Evan-

gelio, le rinde sincero y sentido homenaje. Dios es servido cuando el hombre que ha escuchado su palabra y acatado su voluntad, traduce en obras de bien para los demás, los propósitos perfectos de su Padre y Soberano. La iglesia que se limita a adorar a Dios sin servirle, conviértese a la postre en institución romántica de vida balconizada. La Iglesia que pretenda servir a Dios sin adorarle, acaba por transformarse en sociedad de beneficencia de almas desecadas. La formación de la verdadera personalidad cristiana requiere que se sepa guardar la debida relación y armonía entre la adoración y el servicio, o sea entre el culto y la conducta, entre los arrebatos de la fe y los conatos de acción.

En sus orígenes, la Iglesia era sinónimo de juventud. Ella fué fundada junto a la tumba vacía de un joven. Jóvenes fueron también sus primeros miembros. Pablo de Tarso, el gran ideólogo de la Iglesia, pensaba siempre en ésta como una joven. Era ella la virgen esposa de Cristo, el que no envejecía, en tanto que la ambición principal de Pablo consistía en poder presentar a esa doncella a su divino Esposo en la plena lozanía de la juventud, sin mancha o arruga que denunciara la vejez. Y más tarde, aquel sublime vidente autor del Apocalipsis, escribiendo en una época en que la Iglesia se hallaba sometida a horrendas persecuciones, la divisó, sin embargo, en las mismas postimerías del tiempo, toda lozana y victoriosa y ataviada eual novia para enlase celestial.

Amén de eso, la misma idea de Iglesia, así en el Antiguo como en el Nuevo Testamento, implica juventud. En los tiempos anteriores a Cristo, a los que guardaban la ley de Jehová se les comparaba a árboles plantados junto a arroyos de aguas, cuyas hojas no caían (Salmo 1|3). "El justo florecerá como la palma", decía otro de los bardos sagrados, "creerá como cedro en el Líbano. Plantados en la Casa de Jehová, en los atrios de nuestro Dios florecerán. Aun en la vejez fructificarán, estarán vigorosos y verdes" (Salmo 92|12-14).

En el Nuevo Testamento quedó descubierta el secreto de la vida eternamente joven. El problema que más tarde, en tiempos de olvido, condujera a la búsqueda del Elixir de la vida y de la Piedra Filosofal, tuvo allí

solución: "El que cree en mí — decía Jesús — no morirá". Creer en El era tener vida eterna, no en el sentido cuantitativo de la eternización de la vida actual, sino en el sentido cualitativo del rejuvenecimiento total y perpetuo de ella. En el seno de todo rejuvenecido se hallaba una fuente secreta de agua viva que conservaría el alma de la sequedad que anuncia la vejez (San Juan 7|30). Quiere decir, según esto, que en el alma que cree en Cristo, el mismo Espíritu de Dios se establece cual manantial que brota eternamente. Aun en el tiempo, el hombre sinceramente creyente llega a compartir la vida eterna, la vida de Dios.

Nada sorprende, entonces, que suene tanto a través de las páginas del Nuevo Testamento, la nota de gozo y de triunfo, aun en medio de las tribulaciones. La verdad es que nadie que crea de corazón en el Dios que se ha revelado en Cristo, y que haya sentido chorrear por su alma el amor vivificante del Resucitado, puede sentirse viejo jamás. Porque ese Dios es su contemporáneo y ese amor es su agua de todos los días. Joven y lozano, aun cuando las canas blanqueen la cabeza, él vivirá en su tiempo y para su tiempo; y en los momentos más negros y difíciles, cuando la juventud flaquea y claudica de sus ideales, predicará en las mismas garras del odio, la victoria del divino amor.

Mas, ¡ay!, cómo extrañamos en la iglesia o en las iglesias de hoy, la lozanía juvenil de antaño, esa juvenilidad que queda implícita en la misma idea de iglesia cristiana. *Es que la iglesia, en gran parte, ha renegado de su juventud, y por consiguiente, la juventud, en gran parte, ha renegado de la iglesia. La iglesia se ha ocupado demasiado en esa obra tan propia de la senilidad: vivir de recuerdos del pasado, cuando debería estar fraguando el porvenir.*

El orgullo de tradiciones milenarias, de formas añejas, de un lenguaje arcaico y sonoro, que si bien suena a santo, huele a panteón, lo mismo que el alejamiento de la realidad palpitante de la época y la indiferencia frente a sus problemas, ha convertido tantas iglesias cristianas en museos arqueológicos, para gran cantidad de jóvenes. Como éstos no suelen escuchar de los púlpitos palabras inteligibles que les toquen muy de cerca, y como tampoco reciben la impresión

de que los miembros de las iglesias han descubierto el secreto de una vida superior y lozana, existiendo más bien una sima profunda entre la religiosidad y la conducta de aquéllos, abandonan los templos.

Iglesias cristianas: sed jóvenes; mostrad que creéis en un Dios viviente, nuestro contemporáneo, y en un Señor Jesuista que murió en un tiempo para poder vivir una perpetua juventud redentora, en medio de las palpitaciones de todo tiempo. Rejuvenecedos en el espíritu para poder incorporar a vuestro seno multitud de almas juveniles, que buscan anhelosamente un hogar espiritual donde cultivarse y una causa superior a que consagrar su vida.

Dicho esto a la Iglesia, me dirijo ahora a la juventud. Jóvenes amigos: vosotros necesitáis de la Iglesia, no de ésta ni de aquella Iglesia en la cual decís no encontrar lo que vuestras almas apetecen. Pero sí, os hace falta vincularos a alguna agrupación cristiana que, llámese o no por el nombre de iglesia o reúname o no en recinto sagrado, os ofrezca el hogar y la causa que venís ansiando. Y si no encontráis a ninguna, organizaos vosotros mismos en una nueva, con el fin de dedicaros a la adoración y servicio de Dios.

Hermandad de renacidos ha de ser la iglesia, una hermandad que supere todas las diferencias de nacionalidad y de raza, de casta y de color. Que todos fueran uno, era el sueño y la plegaria de Cristo. Y, por cierto, que la solidaridad humana sólo llegará a ser hecho efectivo cuando la hermandad de la iglesia se extienda a todos los humanos, cuando todos se den un abrazo fraternal en torno de los principios y persona del Maestro. Y si bien en el día de hoy las agrupaciones llamadas cristianas dejan de ser la hermandad apetejada por Jesús, trabajaad, jóvenes, incansablemente, para que ellas lleguen a serlo.

A vosotros, jóvenes que encontráis en el seno de la Iglesia vuestro hogar y vuestra causa, os corresponde *remozar de tal manera esa institución venerable*, que ella vuelva a descubrir su alma y a la vez su verdadero papel en el mundo.

Estad en mí

En cierto libro cuéntase lo siguiente:

Un chacarero de Kilmuir, había estado todo un día trabajando y al anocheecer vió, como resultado de sus esfuerzos, un buen lote de trigo trillado. Lo guardó en un galpón y al día siguiente se encontró, con gran sorpresa, que el trigo había desaparecido. Como el hecho se repitiera por dos veces más, el chacarero decidió vigilar toda una noche el galpón visitado por los amigos de lo ajeno.

Aquella noche, a poco de esperar, vió aparecer un hombre, quién tranquilamente comenzó a preparar la gavilla de trigo para llevársela.

Entonces el protagonista de nuestra historia saltó sobre el ladrón y le sujetó con el fin de atarle; de este modo se inició una violenta lucha, en la cual el bribón, por hallarse en mejores condiciones físicas, llevando la mejor parte, estaba a punto de estrangular al chacarero. Pero en este instante apareció un buen amigo, dispuesto a salvarle, quien sujetando con mano firme al ladrón interrogó al pobre chacarero, ¿qué hemos de hacer con él? La respuesta fué: ¡atádmeme y lo llevaré rápidamente a la cárcel! Pero resultó que el ladrón, cuando se halló a solas otra vez con el chacarero, supo desatarse y propinó una real paliza a nuestro hombre que mal hubiera salido del trance de no mediar la aparición oportuna de Su Fiel Amigo, quien volvió a librarle de las manos del villano y ató a éste nuevamente. ¿Qué haremos ahora?, preguntó el oportuno amigo del chacarero, y éste respondió como la primera vez, agregando: Tendré más cuidado esta vez. El Amigo accedió y retiróse. Más, he aquí, que cuando el atribulado chacarero llegó con su peligrosa carga a un recodo peligroso del camino, se repitió la escena anterior y el ladrón, rotas sus ligaduras, comenzó a maltratar cruelmente al desdichado e insensato labriego. Cuenta entonces la historia, que nuevamente vino en su auxilio el Buen Amigo; pero esta vez, después de librarle insistió en acompañarle y de éste modo pudieron depositar al ladrón entre las seguras paredes de un calabozo.

Pero, lo más interesante de la historia, es

que cuando el chacarero se encontró fuera de todo peligro, olvidó toda aflicción y retornó con paso ágil a su casa. Con alegres pensamientos en su corazón olvidóse de su Fiel Amigo y así marchaba, feliz y contento, cuando sucedió que el ladrón, que había logrado escapar de la cárcel, lo atacó con furia, dispuesto a vengarse una vez por todas; con toda seguridad lo hubiera muerto de no haber acudido a tiempo el Paciente Amigo. Este ató fuertemente al ladrón y luego interrogó como en las veces anteriores al chacarero, quien arrojándose lloroso a sus pies, rogóle: ¡Que en ningún instante esté yo separado de Ti, porque sin Ti nada puedo hacer!

Tratemos ahora de interpretar nuestra alegoría con la ayuda de un relato verídico.

Durante aquel tiempo maravilloso de bendición en Irlanda, tiempos que conocemos y registró la historia con el nombre de avivamiento de Ulster, un maestro de escuela descubrió que uno de sus alumnos se hallaba sumamente preocupado con respecto a su alma, de tal modo, que no podía atender sus estudios ni concentrar su atención en ningún otro asunto. Tan grande era la aflicción del muchacho, que el bondadoso maestro, cierto día, le envió a su hogar en vista de que nada podía hacer en el colegio. Pero tuvo la precaución de enviarle acompañado de otro muchacho mayor, que ya había hallado la bendita Paz de Cristo.

En el camino, mientras conversaban acerca del Gran Asunto, experimentaron grandes deseos de orar, y como pasaran delante de una casa desocupada decidieron entrar y orar allí. Así lo hicieron, y mientras se hallaban de rollidas elevando sus plegarias, la luz entró en el corazón del niño menor. De un salto se incorporó, y corriendo hacia la escuela, buscó al maestro y cuando lo encontró exclamó, con faz radiante: ¡Ya está el Señor Jesús en mi corazón! El Espíritu Santo había convencido a ese jovencito de sus pecados y él había clamado al Señor, quien oyéndole, le salvó transformándolo en una nueva creación en Cristo Jesús. (2 Cor. 5-17).

Su corazón era ahora el templo de Dios y el Espíritu de Dios moraba en él. (1.º Cor. 3.16, 6.19). Más, ¿qué había sucedido con su

naturaleza pecadora? ¿Estaba muerta? En la actualidad, no, aunque las Escrituras nos dicen que es necesario considerarla como muerta. (Romanos 6.6-11). Tratarla como muerta y no hacer caso de los deseos que despierta. Pero el viejo hombre que está en nosotros trata siempre de resurgir, y luchando con la nueva criatura en Cristo, arrebatándole los frutos espirituales de la nueva vida. Ved ahora el significado de la alegoría: el chacarero representa al jovencito convertido, el ladrón es la naturaleza pecadora del muchacho (llamada en la Escritura: "el hombre natural". v. 1.º Cor. 11-14). Y por último, el Amigo simboliza a Cristo, cuyo Espíritu mora en el corazón convertido a El.

Más, cierto es, y muy cierto, que aunque el Espíritu de Cristo mora en las "nuevas criaturas" (Romanos 8.9), hay un principio de elección constante en la vida del hombre, entre el bien y el mal. ¿Cuál debe ser nuestra guía en esa elección? He ahí un grave y fundamental problema de ética. La voz del Maestro lo resuelve diciendo estas maravillosas palabras: ESTAD EN MÍ Y YO EN VOSOTROS. (Jn. 15-4).

Recordad nuestra alegoría; cuando el chacarero se vió libre, olvidó a su Amigo y entonces fué atacado terriblemente por el ladrón. Si nos olvidamos de quién fué nuestro Salvador y tratamos de luchar con nuestras fuerzas, seremos vencidos toda vez que así obremos.

No olvidemos la preciosa amonestación de nuestro mejor Amigo: SIN MÍ NADA PODÉIS HACER!...

(Adaptado del inglés).

Publicación a cargo de la UMSAI.

Tu Palabra me alienta

Una niña mahometana, que había hallado a su Salvador en una escuela misionera, amaba entrañablemente la palabra de Dios.

En un cajoncito, que ella misma había hecho, tenía guardada su querida Biblia y secretamente la leía en su casa. Sí, por su propia voluntad, aprendía de memoria un capítulo tras otro y se los recitaba a la misionera.

Un día ésta le preguntó por qué estudiaba tanto de memoria.

¡Oh, contestó la niña, mis parientes todavía no saben que yo leo en la Biblia, en vez de leer en el Corán! (Libro que enseña la religión mahometana). En cuanto lo sepan me van a quitar mi Biblia. Pero nadie será capaz de quitarme lo que sé de memoria.

¿Amas tú también tanto la palabra de tu Dios que la aprendes de memoria y tratas de practicarla en tu vida diaria?

Albina K. de Wirth.

(De "Feierabend").

Sección de la Escuela Dominical

DOMINGO 30 DE AGOSTO

(Para niños de 3 a 6 años)

REPASO DE LAS DOS ÚLTIMAS LECCIONES

Juan 6:1-13; 4:46-53.

Para la memoria: Le amamos a El, porque El nos amó primero.

Como lo indica el título, hay que hacer hoy el repaso de las dos últimas lecciones, que tienen por fin hacer que el niño cobre más amor hacia Jesús, oyendo de lo que El hizo, por los hombres. El maestro de esta clase hará que los niños mismos cuenten los dos hechos estudiados. Para reavivar su memoria, si en las lecciones tuvo láminas, las mostrará de nuevo a los alumnos preguntándoles qué les recuerdan. Cuando la memoria de los pequeños flaquea, el instructor les ayudará; pero conviene que ellos hagan todo el trabajo posible. Así se interesan más.

Oración: Queremos amar a nuestro buen amigo Jesús, porque El nos amó primero y anduvo haciendo bienes.

(Para niños de 7 a 9 años)

ORANDO POR UN AMIGO

Actos 12:3-17.

Para la memoria: Rogad los unos por los otros.

La semana pasada vimos que Jesús iba todos los días sábado a la Iglesia para hacer más o menos lo que nosotros hacemos los domingos. Hoy vamos a estudiar otras cosas que Jesús hacía y que enseñó a sus discípulos a hacer. Jesús acostumbraba hablar con Dios, es decir, hacer lo que llamamos una oración. Muy a menudo, se retiraba a un lugar apartado y allí pasaba largos ratos orando. Otras veces, oraba en presencia de sus amigos. Sus discípulos veían que después de hablar así con Dios, Jesús parecía más contento y con más fuerzas para trabajar, y entonces quisieron saber cómo hacía sus oraciones y le dijeron un día: Enseñanos a orar. Jesús les dió un modelo de oración, enseñándoles el Padre Nuestro. Jesús, haciéndolo El mismo, les enseñó también a orar los unos por los otros. Después que El se fué al cielo, ellos se acordaron de esta enseñanza, y, cada vez que uno de ellos se encontraba en peligro o estaba afligido por alguna desgracia o enfermedad, los otros pedían a Dios por él. Una vez uno de estos amigos, que se llamaba Pedro, fué encarcelado. (Decírlas por qué). El rey, llamado Herodes, puso diez y seis soldados para cuidar de que Pedro no escapara. Las puertas de la cárcel eran muy gruesas y estaban cerradas con enormes cerraduras. Un preso que estuviera en esa cárcel no podía salir si no le hacían salir los soldados. Pedro estaba triste y sus amigos aun más. Se reunieron para pedir a Dios que cuidara de Pedro y que lo hiciera salir de esa horrible cárcel. (Seguir así narrando todo el episodio relatado en los Hechos).

Oración: Señor Jesús, te pedimos que guardes de todo mal a todos nuestros amigos.

(Para niños de 9 a 12 años)

LOS MILAGROS DE JESUS: RESURRECCION DEL HIJO DE LA VIUDA DE NAIN

Lucas 7:11-17.

Para la memoria: Y como el Señor la vió, tuvo compasión de ella y le dijo: No llores. Este milagro de Jesús no ofrece dificultad para su enseñanza. Basta contarle tal como se halla en el Evangelio. Hacer notar a los niños el hecho de que Jesús "tuvo compa-

sión de ella". El no hacía sus milagros para adquirir fama y gloria, sino porque los desgraciados le producían profunda compasión y su deseo era siempre aliviar todos los infortunios.

DOMINGO 6 DE SETIEMBRE

(Para niños de 3 a 6 años)

EL AMOR DE CRISTO PARA LOS NIÑOS

Marcos 10:13-16.

Para la memoria: Dejad los niños venir a mí.

Tener láminas que representen madres con sus niños. Hacer con los alumnos una conversación sobre las madres y los hijos, diciéndoles que los niñitos desean estar con su mamá antes que con cualquier otra persona. Muchos lloran cuando gente que no conocen los toma en los brazos. Pero a veces se ven personas con las cuales todos los niños están contentos de ir. Es porque los pequeños se dan cuenta de que esas personas son amigas de ellos. Ni los bebés más chicos les tienen miedo, y todos quieren ser los primeros en subir sobre sus rodillas. ¿Conocen ustedes a alguna persona así? (Trátense de que los niños nombren alguna). Hoy vamos a hablar de uno que era tan amigo de los niños, que éstos corrían a su lado apenas lo veían. A veces, él estaba muy cansado porque había trabajado mucho; pero no le importaba: cuando veía llegar a sus amiguitos, una sonrisa aparecía en su cara y los llamaba. Este amigo se llamaba Jesús. Ustedes ya lo conocen. Todos los niñitos de aquel tiempo también lo conocían. Sus madres les contaban de todas las cosas hermosas que Jesús hacía, cómo había dado de comer a toda esa gran reunión de gente que no tenía pan, cómo había sanado a un niñito enfermo, cómo había curado a tantos otros enfermos. Los niñitos deseaban mucho que Jesús llegara a ese pueblo, y sus mamás les habían prometido que cuando El llegara, los llevarían para que pudieran verlo y hablarle y preguntarle de las cosas maravillosas que hacía. (Seguir más o menos en esta forma contando todo este episodio, teniendo en cuenta que, para interesar a los niños, es necesario

dar muchos detalles, y que éstos sean lo más posible cosas que ellos conozcan y puedan comprender. Hablar, por ejemplo, de los trajes que se pusieron los niños, para ir a ver a Jesús; que todas las madres prepararon los mejores que tenían para poner a sus hijos lo más lindos posible. Y así otras cosas que cada uno puede pensar, con un poco de imaginación). Nosotros no podemos hacer lo que hicieron esos niños; pero podemos hablar a Jesús por medio de la oración y pedirle que sea amigo nuestro.

Oración: Querido Señor Jesús, descamos que seas nuestro amigo y nosotros te amamos de todo nuestro corazón.

(Para niños de 7 a 9 años)

DANIEL EN LA CUEVA DE LOS LEONES

Daniel 6, todo el capítulo.

En una ciudad llamada Babilonia, vivía hace mucho tiempo, un hombre que se llamaba Daniel. Este joven acostumbraba orar a Dios tres veces por día: de mañana, de tarde y de noche. A veces daba gracias por algo que había recibido, otras pedía algo que necesitaba, etc. Como pensaba siempre en Dios y le hablaba, cumplía bien con todo lo que tenía que hacer, y el rey le tenía tanta confianza, que le daba para hacer las cosas más delicadas, que no daba a ningún otro. Los demás siervos del rey estaban envidiosos y trataron de buscar algún modo de hacerle daño. Primero, lo espionaron para ver si podrían sorprenderlo haciendo algo mal; pero no pudieron lograrlo. Si hubieran podido ir a contar al rey que Daniel había descuidado algo de lo que él le había mandado, estaban seguros de que ya no lo hubiera apreciado tanto. Pero era inútil: Daniel hacía todo tan bien, que nadie podía decir nada en contra suya. (Así, seguir con la historia de Daniel. Es muy interesante y fácil. Hacer resaltar la idea de que Daniel, estando en la cueva, siguió orando a Dios y, sin duda, pidiéndole que lo librara de los leones).

Para la memoria: Cercano está Jehová de los que le invocan.

Oración: Señor, guárdanos de todo mal, como guardaste a Daniel en medio de los leones.

(Para niños de 9 a 12 años)

LOS MILAGROS DE JESUS: CURACION DE LOS DIEZ LEPROSOS

Lucas 17:11-19.

Para la memoria: Y díjole Jesús: Levántate, vete, tu fe te ha salvado. (Buscar en el Diccionario Bíblico, el artículo *Lepra* o *Leprosos* y estudiar las reglas que regían la vida de estos pobres seres). En tiempo de Jesús había en el país de los judíos, una gran cantidad de enfermos de una terrible enfermedad llamada lepra. (Contar aquí todo lo posible acerca de la vida de los leprosos y hacerles ver lo terrible que era verse entre ellos. Luego contar la curación de los diez que imploraron con angustia, de Jesús, ser sanados. Hablar de los sentimientos que debían llenar sus corazones al verse libres de su mal. Conducta de nueve de entre ellos. Qué dijo el Señor, al ver que sólo uno se había acordado de darle las gracias. Decir la tristeza que debe haber experimentado Jesús ante tanta ingratitud. Por último, como siempre, hacer ver que la fe de los enfermos fué la que hizo posible su curación).

Oración: ¡Oh, señor Jesús, haz que nunca seamos tan ingratos como los nueve leprosos que tú curaste! Te agradecemos todo lo que cada día haces por nosotros.

Ecós valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Se halla muy mejorada de sus dolencias, la señorita Magdalena Comba, después de haber sido operada en el Hospital Italiano de Montevideo.

— El hogar de los esposos Maurín-Bonjour, se ha visto alegrado por el nacimiento de un varón.

— Los estudiantes del Liceo realizaron una interesante velada, en el Salón de la U. Cristiana de Jóvenes, con el objeto de obtener fondos para la compra de un aparato que donaron al gabinete de Física del Liceo. El tenor Araújo, cantó trozos de óperas italianas y canciones españolas, siendo acompañado por la orquesta rosarina, que dirige el profesor Martínez.

— Se nos anuncia que, en breve, la Banda de Música local, dirigida por el señor Julio Bonjour, entrará en actividades.

— Los profesores del Liceo rindieron homenaje a la memoria de Daniel Armand Ugón, colocando en el segundo aniversario de su muerte, una placa sobre la tumba que guarda sus restos. Asistieron al acto los miembros de la familia.

La señora Beatriz Pons de Juele, en expresivas frases, evocó la noble y ejemplar vida de Daniel Armand Ugon.

Falleció, a la edad de dos años, un hijito de los esposos Bartolo Malán-Gardiol, ¡Dios consuele a los afligidos.

Corresponsal.

ROSARIO TALA. (Atrasadas). — En la capilla de Echagüe se dió una velada por la Sociedad de Señoras, a beneficio del Orfanatorio de Mercedes. Los improvisados artistas desempeñaron tan bien sus papeles en monólogos y diálogos, presentándonos a los huérfanos, que la concurrencia que llenaba el salón, conmovida, fué muy generosa en donativos, tanto en dinero como en objetos, excediendo todo optimismo al respecto.

— Se están terminando las siembras; después de un invierno frío y seco, vinieron a tiempo, gracias a Dios, las benéficas lluvias.

— Se unieron en matrimonio los jóvenes Sara Rogantini y Jorge Pons. ¡Dios bendiga y sea el consejero de este nuevo hogar!

— La salud de los ancianos Catalina Pey-

rot, viuda de 86 años, y Santiago Rostagnol, declina notablemente. La primera quedó ciega y sorda y éste está paralítico desde hace algún tiempo. ¡No me desampares, oh Dios, en mi vejez! — *Corresponsal.*

ROSARIO ORIENTAL. — El joven José Rivoir, que se asistió durante varios días en el Sanatorio Martínez Diez de esta ciudad, fué dado de alta estos días casi completamente restablecido, de lo que nos alegramos.

— En el Sanatorio "Borrás" fué operado de una hernia, un hijo del hermano de San Luis, señor Felipe Grant, siendo su estado muy satisfactorio.

— En el Hospital "Doctor Ruperto Borrás" se encuentra en asistencia, a causa de una pulmonía, el joven Abel Robert, quien mejora paulatinamente de la grave dolencia que tuvo que soportar.

— El hermano y Vicepresidente de la Comisión Directiva de la Agrupación Evangélica local, señor Juan P. Geymonat Bonjour, tuvo que permanecer en Montevideo para someterse a un delicado tratamiento médico. ¡Dios fortifique a los enfermos!

TARARIRAS. — Se fué de la localidad, para establecerse en Colonia Miguelete, nuestro anciano hermano don Eliseo Bertinat, junto a su hija y su yerno. Sentimos verlo alejar de entre nosotros, y le deseamos una estada bendecida en Miguelete.

— Tuvo que ser llevado al Hospital de Rosario el joven Abel Robert, por pulmonía; gracias a Dios sigue mejor.

— Algo delicada sigue nuestra anciana hermana Margarita Davyt, viuda Salomón.

— Se afirma que Tarariras, o mejor dicho Joaquín Suárez, es el pueblito que más progresa en el departamento de Colonia. Ignoramos si es cierto, pero en estos últimos meses se han edificado en la localidad treinta nuevas poblaciones.

RIACHELO-ESTANZUELA. — Algo delicado está nuestro hermano Alejandro Florin, padre. Le aseguramos nuestra simpatía cristiana.

— La gripe está visitando a casi todos los hogares de la localidad.

— Tuvo que ser llevada a Colonia, para ser asistida mejor por los doctores, la hija

NADIE LO DISCUTE YA

La educación del público

La utilidad de la educación del público en lo que concierne al cáncer ya nadie la discute en ninguna parte del mundo civilizado.

Es por esa causa que la Asociación Uruguaya de Lucha contra el Cáncer ha iniciado tan intensa campaña periódica y radiotelefónica para que el pueblo pierda el miedo a la enfermedad y se decida a curarse.

mayor de los esposos Tourn-Gonnet. Confiamos en Dios. — *Guido Rivoir.*

COSMOPOLITA-ARTILLEROS. — Ha habido en estos últimos tiempos, muchos enfermos de gripe y de paperas. La escuela local tuvo que quedar cerrada unos días por estar enfermos, al mismo tiempo, la directora y el ayudante de la misma. También la de Juan L. Lacaze fué cerrada por resolución de la autoridad sanitaria.

El 10 de agosto falleció la joven María Magdalena Geymonat, de 24 años, hija mayor de los finados Juan Daniel Geymonat y Margarita Pontet. Nuestra hermana había estado poco tiempo enferma y los que la rodeaban con sus cuidados no pensaban en un desenlace fatal. Los acompañamos con toda nuestra simpatía en esta nueva gran prueba por la cual Dios permite que ellos pasen.

El sepelio se realizó en el cementerio de Colonia Valdense; estuvieron a cargo del que suscribe, los cultos en la casa mortuoria y en el cementerio. — *E. Beux.*

ARGENTINA

COLONIA IRIS. —

Después de muy pocos días de enfermedad nos dejaba, para la patria mejor, don José Negrín, el día 8 de agosto, a la edad de 62 años, produciendo en el seno de nuestra congregación un vacío que se hará sentir durante mucho tiempo.

Miembro fiel de su Iglesia, y socio muy activo de la Asociación Cristiana de Jóvenes de Villa Iris, nuestro hermano deja en todos los que han tenido el privilegio de conocerle, un muy grato recuerdo y al mismo tiempo un ejemplo de laboriosidad, de rectitud y de humildad.

Por encontrarse ausente el Pastor de la localidad, el servicio religioso, tanto en la casa mortuoria como en el cementerio de Villa Iris, fué dirigido por el señor Juan P. Malán, quien tuvo así la oportunidad de presentar el mensaje de Esperanza y Vida, a las numerosas personas presentes al acto.

Renovamos, desde estas columnas, la ex-

presión de nuestro dolor y de nuestra afectuosa simpatía cristiana a la viuda, a los hijos, a todos los parientes enlutados, repitiéndoles las palabras del Apocalipsis:

“Bienaventurados los que mueren en el Señor, que descansarán de sus trabajos: porque sus obras con ellos siguen”. Apoc. 14|13.

— El 19 de agosto falleció, después de breves días de enfermedad, el señor Juan Manuel Iturbides, a la edad de 75 años; ya hacía mucho tiempo que no estaba bien, pero no se pensaba en un desenlace tan rápido, dada su constitución robusta. La ceremonia del entierro fué presidida por el señor Bartolo Bertón Dalmás, quien pudo así proclamar la verdad evangélica ante un buen número de personas, en gran parte no evangélicas.

Aseguramos nuestra sincera simpatía a la familia en la prueba.

— Encuéntrase algo delicada de salud, la joven señora Teodosia Iturbides de Viera.

— Regresó, hace algunas semanas, la señora Aurelia Mercedes de Rivoir, después de haber estado durante unos meses internada en un sanatorio de la capital.

No encontrándose restablecida del todo, formulamos nuestros mejores augurios de completo restablecimiento.

— Hállase restablecido de sus dolencias don Carlos Rivoir.

— El día 22 de agosto, el Pastor bendecía el enlace de la señorita Ida Evangelina Bonjour con el señor Pedro J. Barrancos, Director de la Escuela del Lote XV.

Hacemos los mejores votos para que la unión de estos jóvenes sea feliz, y en todo momento, objeto de las bendiciones de lo Alto.

— Nos visitaron, en ocasión del enlace de la hermana menor, las señoras Agustina B. de Reta, desde Coronel Dorrego, y Margarita B. de Reta, desde Bahía Blanca, acompañadas de sus esposos y del joven Víctor Bonjour, actualmente radicado en la vecina ciudad de Bahía Blanca.

— De regreso de su breve jira por el Nor-

te de la República, el Pastor agradece sentidamente a los hermanos don Augusto Gounet, Joël Dalmás, Bartolo Bertón Dalmás, Daniel Bonjour Dalmás, Teófilo Vigna y Juan P. Malán, quienes se hicieron cargo de los cultos y de las clases de catecismo. ¡Muchas gracias a todos! — s. l.

De todas partes

La crisis mundial se hace sentir más intensamente en Alemania, exhausta por los largos años de guerra, por haber perdido grandes territorios-colonias, y por las deudas de guerra y de reparaciones, que año tras año tiene que abonar. Frente a la situación desesperada de ese país, el Presidente de Estados Unidos, señor Hoover, pidió se le diera un año de plazo para pagar sus deudas, para que pudiese reajustar sus finanzas. La iniciativa tuvo éxito.

— Nos llaman la atención algunos datos que proporciona en su informe la expedición de hombres de ciencia de Alemania que fueron a Groenlandia para estudiar mejor ese país. Según ese informe, el hielo en el interior de la región tiene un espesor que varía de 700 a 2,700 metros.

— La marina mercante italiana tendrá pronto otro coloso del océano, el transatlántico "Rex", que medirá 265 metros de largo por 29.50 de ancho. Su tonelaje será de 42,000 toneladas.

— Una personalidad que desaparece y que deja hondo pesar entre los cristianos de Suecia, es el arzobispo Söderblom. Tenía 65 años, y había sabido organizar hace algunos años, en 1925, una Conferencia mundial para unir los esfuerzos de todos los cristianos para la acción y la obra social. A esa Conferencia que se reunió en Estocolmo, asistieron delegados de todas las iglesias cristianas, menos la de Roma.

— Siguen las convulsiones en las repúblicas americanas. Cuba está en revolución, pero parece que el Gobierno conserva el poder, mientras que en Chile, el tirano Ibáñez, fué derrocado. En la Argentina hubo un principio de revolución en la ciudad de Corrientes, pero pronto fracasó.

— Es interesante sacar algunos datos sobre la instrucción elemental en la Argentina, de un informe de una Comisión nombrada por el Gobierno. Las cuatro provincias argentinas, donde hay un mayor número de analfabetos, son las de San Luis, San Juan, Catamarca y Tucumán; hay entre las cuatro provincias, 101,000 niños que van a la escuela y 58,000 que no van. De estos 58,000, tan sólo unos 13,000 saben leer, porque les enseñan más o menos bien en las casas. Habría que crear, por lo menos, 100 escuelas más en los lugares más apartados de los centros. En los siete territorios argentinos hay 85,000 niños que van a la escuela y 45,000 que no van, de los cuales tan sólo 8,000 saben leer. Aquí serían 150 las escuelas a crearse, ¡Cuánto nos queda que hacer para generalizar la instrucción!

— Mucho se habla de los déficits de los Gobiernos: la República Oriental, como otros países, también tiene su crisis. Pero hay que subrayar las economías que en el presupuesto, saben hacer los Gobiernos. En el Uruguay, por ejemplo, se han hecho economías por 700,000 pesos solamente en el Ministerio de Guerra y Marina.

— Hace algún tiempo habíamos dicho que numerosas familias de origen alemán, se habían trasladado de la Pampa al Chaco, para mejorar su situación... Leemos en los diarios que, en su nueva residencia, ya fueron molestados por los indios que reclaman para ellos las tierras que el Gobierno adjudicó a los nuevos colonos.

— Buenas noticias nos traen los diarios religiosos de nuestra Iglesia en Italia. Una congregación de hermanos libres que se reunía en la ciudad de Piombino, pidió ser admitida entre las Iglesias Valdenses, junto a su Evangelista el señor Deodato; es un gran paso hacia adelante: la unión hace la fuerza. El mismo espíritu de unión demostraron 20 hermanos de una pequeña reunión religiosa independiente, que solicitaron ser admitidos en block en la Iglesia Valdense, en la ciudad de Roma.

El 15 de agosto eran convocadas las reuniones de alta montaña, concentración de miles de valdenses para celebrar un culto solemne a Dios sobre las alturas.

A 1,900 o 2,000 metros, cerca de la fronte-

ra francesa, en el Pra, se reunieron también unos cuantos jóvenes de las Asociaciones Cristianas, que pasaron una semana bajo carpas, estudiando varios temas religiosos y haciendo hermosas excursiones en las montañas de los alrededores.

El Cuerpo Pastoral de Italia se reunió el 18 de agosto. — *Guido Rivoir*.

Suscripciones abonadas

Rosario, Tala (Argentina). — Ursula Rogantini, Leontina Guigou, Felipe Pons, Samuel Guigou, Catalina Salomón, Ataviano

Frigo, Noé Houghonn, Enrique Bonnet, Luis Martinat, Manuel B. Moore, Enrique Buffa, 1931; Enrique Jourdan (Est. Young), 1931; Ernesto Negrín, Juan Barolín, Augusto Guigou, Augusto Long, 1931; Enrique Díaz, 1930-31; Emilio Guigou, 31; Enrique Constantín, 30; Santiago Flojín, Alberto Negrín, Emilio Planchón, Moisés Díaz, Alejandro Florín (hijo), Daniel Negrín, Esteban Rivoir, 1931; Enrique Perrachón, suscripción y aviso, 1931; Ana, viuda de Buffa, 1930-31; Juan Grant, 1930; Ernesto Allío 1931, Riachuelo.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

“Rendez-vous” de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

Unión Telef. B. Orden 6671

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pèdiguee de “La Estanzuela” dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

Escritanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

Empresa de Pompas Fúnebres
de **NAVILIAT HNOS**

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:

David Garron.—Nuevo Torino.

En Rosario:

Carpintería Francisco Errecart.

Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Doctor IVAN SIMKO

(CHECOESLOVAO)

Ofrece sus servicios profesionales para idiomas Francés y Alemán; Literatura, Historia Universal y Geografía

DIRIGIRSE:

Asociación C. de Jóvenes

BUENOS AIRES

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928

MONTEVIDEO

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

CASA "FRIDOLIN WIRTH"
— en **COLONIA SUIZA** —

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR, ALMACEN, JUGUETERIA, VIDRIOS, PINTURAS, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, ETC., ETC.

Agente del Black Flag, para matar moscas, mosquitos, pulgas, piojillos, y toda clase de insectos.

Del Omeisan, muy especial para desinfectar y curar heridas, quemaduras, eczemas, granos, etc.

Del gran tónico "Oxavin," para fortificar y abrir el apetito.

Son estos, productos excelentes, pruébelos.

Especialidad, en papel fino para cartas; figurines, textos bíblicos y útiles de librería en general.

Artículos de loza, aluminio y enlozados.

Arsénico Liberia extra

CASA SERIA, CONSULTE SUS PRECIOS

Dr. CESAR O. ARGÜELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

HOTEL AMERICA

DE

JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGIA EXCLUSIVAMENTE

Soriano, 1196 esq. Cuareim -- MONTEVIDEO

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

PARA
COMER BIEN **AL "FELIX"**

RESTAURANT de F. AVONDET

Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

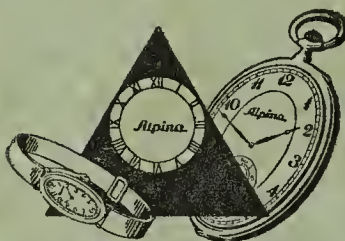
JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de **ENRIQUE FELLER**



Alpiña

Rosario Oriental—Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen.
fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean;
cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez,
de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

*Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco
en mi larga experiencia*

Siempre taller especial para composturas
de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel

Minas, 1566

MONTEVIDEO

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia

